



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada  
Marilyn Bernier  
Module de réception des soumissions  
3, passage du Chien-d'Or, bureau 200  
Québec (QC) G1R 3Z8

## MODIFICATION # 1

## INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

Soumission à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address

<b>Sujet - Title :</b> Reconstruction du bâtiment de Location d'embarcation Pique-Nique Shewenegan	
<b>No. de l'invitation - Solicitation No.</b> 5P201-17-5068	<b>Date</b> 29 août 2017
<b>No de référence de SEAG -GETS Reference No.</b>	
<b>No. de référence du client - Client Reference No. -</b>	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  à – at <b>02:00 PM</b> le – on <b>Mercredi,</b> <b>6 septembre 2017</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  Heure avancée de l'Est (HAE)
<b>Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:</b>  Marilyn Bernier - <a href="mailto:Marilyn.Bernier@pc.gc.ca">Marilyn.Bernier@pc.gc.ca</a>	
<b>No de téléphone - Telephone No.</b>  (418) 648-4569	<b>No de FAX: - Fax No.</b>  (418) 648-5392
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>No de téléphone: - Telephone No.</b> <b>N° de télécopieur: - Facsimile No.</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Parks Canada Agency  
Marilyn Bernier  
Submission Bid  
3 Passage du Chien-d'Or, Room 200  
Québec (QC) G1R 3Z8

## ADDENDUM # 1

### INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

Soumission à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address

<b>Sujet - Title :</b> Reconstruction of the Shewenegan Picnic boat rental building	
No. de l'invitation - Solicitation No. <b>5P201-17-5068</b>	Date <b>August 29, 2017</b>
No de référence de SEAG -GETS Reference No.	
No. de référence du client - Client Reference No. -	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  <b>à – at 2:00 PM le – on Wednesday, September 6, 2017</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  Eastern Daylight Time (EDT)
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:  Marilyn Bernier - <a href="mailto:Marilyn.Bernier@pc.gc.ca">Marilyn.Bernier@pc.gc.ca</a>	
No de téléphone - Telephone No. <b>(418) 648-4569</b>	No de FAX: - Fax No. <b>(418) 648-5392</b>
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
No de téléphone: - Telephone No. N° de télécopieur: - Facsimile No.	
<b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



**MODIFICATION DE SOUMISSION No.1  
AMENDMENT TO TENDER**

Dossier No – File No

5P201-17-5068

Projet - Project

Reconstruction du bâtiment de Location d'embarcation Pique-Nique Shewenegan

Reconstruction of the Shewenegan Picnic boat rental building

Date limite au plus tard - Closing Date  
on or before

6 septembre 2017 à 2 :00 PM  
September 6, 2017 at 2 :00 PM

Date d'émission – Date of issue

29 août 2017 / August 29, 2017

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

**Le présent addenda inclut les précisions, informations additionnelles en architecture et ingénierie.**

**This addendum includes clarifications and additional information in architecture and engineering.**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.  
Télécopieur: 418-648-5392

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.** If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		

**Émis pour soumission à Shawinigan, le 28 août 2017.  
Issued for submission to Shawinigan, August 28, 2017.**

Cet addenda no.1. inclut les précisions, informations additionnelles en **architecture et ingénierie**.  
*This addendum includes clarifications and additional information in **architecture and engineering**.*

L'addenda comporte :

- 2 pages 8 ½ x 11 **architecture**
- 1 page 8 ½ x 11 **ingénierie – électricité**
- 3 pages 8 ½ x 11 **ingénierie - mécanique**
- 2 pages 8 ½ x 11 **ingénierie – structure**

**pour un total de 8 pages**

- |                         |                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1.1 <u>Architecture</u> | 1. Voir l'addenda en architecture A01 joint en annexe. |
| 1.2 <u>Électricité</u>  | 1. Voir l'addenda en électricité E01 joint en annexe.  |
| 1.3 <u>Mécanique</u>    | 1. Voir l'addenda en mécanique M01 joint en annexe.    |
| 1.4 <u>Structure</u>    | 1. Voir l'addenda en structure S01 joint en annexe.    |

*This addendum includes :*

- 2 pages 8 ½ x 11 **architecture**
- 1 page 8 ½ x 11 **engineering – electricity**
- 3 pages 8 ½ x 11 **engineering - mechanics**
- 2 pages 8 ½ x 11 **engineering – structure**

**For a total of 8 pages**

- |                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| 1.1 <u>Architecture</u> | 1. See Addendum in Architecture A01 attached. |
| 1.2 <u>Electricity</u>  | 1. See Addendum in electricity E01 attached.  |
| 1.3 <u>Mechanics</u>    | 1. See Addendum in mechanics M01 attached.    |
| 1.4 <u>Structure</u>    | 1. See Addendum in structure S01 attached.    |

Cet addenda A01 inclut les précisions, informations additionnelles en **architecture**.

- 1.1 Généralités
1. Les documents de soumission sont complétés par le présent addenda. Les précisions, corrections et modifications inscrites aux présentes ont préséance sur toutes les instructions émises précédemment.
  2. Le présent addenda fait partie intégrante des documents d'appel d'offres et des documents contractuels. L'entrepreneur général devra en tenir compte dans sa soumission.
  3. Le présent addenda s'incorpore aux documents contractuels, en fonction desquels il doit être interprété et avec lesquels il doit être coordonné. Le coût de tout ce qui y est mentionné s'ajoute ou se soustrait au prix du contrat. Les révisions qui suivent remplacent l'information contenue dans les dessins et le devis, dans la mesure indiquée, et s'y incorporent. Les soumissionnaires doivent accuser réception de cet addenda en indiquant le numéro et la date dans leur soumission, faute de quoi, celle-ci pourrait être rejetée.
- 1.2 Section de devis 08 71 00  
Quincaillerie pour portes
1. Remplacer le point 2.2.1 par celui-ci :
    - Récupérer le verrou existant et le réinstaller dans la nouvelle porte du nouveau bâtiment.
  2. Remplacer le point 3.6 par celui-ci :
    - charnière piano continu ouverture pour le haut à 180 degré
    - 1 plaque à pousser 81A 4X16 C32D
    - 1 bras d'arrêt 454S US32D
    - 1 bas de porte automatique 320V 3'-0"
    - 1 coupe-froid 2100 3'-0" alum.
    - 1 coupe-froid 17V 3'-0" alum. Et neoprene
    - 2 coupe-froid 1650 non anodise 7'-0" alum.
    - 1 plaque à pied (int.) 81A 24"x34 1/2" C32D
    - 1 seuil à bris thermique
    - verrou récupéré à installer
    - 1 crochet mural
- Pour la portion de porte moustiquaire, prévoir l'équipement complet pour porte-moustiquaire :
- 1 paire de charnières
  - 1 loquet à ressort
  - 1 paire de charnières à ressort
  - 1 crochet de porte
  - 1 poignée de porte moustiquaire
- 1.3 Revêtements extérieurs
1. Le revêtement de bois extérieur sera de la compagnie Fraser. Plaque de pin modèle CLASSIC profilé à gorge de 168mmX19mm teint en usine.
- 1.4 Gouttières et descentes pluviales
1. Les gouttières et descentes pluviales seront en acier prépeint cal. 24 de couleur au choix de l'architecte.
- 1.5 Rampe, galerie et garde-corps
1. Tous les éléments de la rampe, de la galerie et des garde-corps seront en pruche planés. L'entrepreneur devra prévoir de chanfreiner les mains-courantes. Aucune teinture ou peinture n'est à prévoir pour ces éléments.
- 1.6 Trappe d'accès
1. Les trappes d'accès seront spécifiées sur les plans d'ingénierie.

1.7 Éléments de bois

1. Aucun bois ne devra être traité pour ce projet.

FIN DE L'ADDENDA NO A01

Addenda émis par **Renée Tremblay, architecte**



---

**RECONSTRUCTION DE LA LOCATION D'EMBARCATIONS  
PIQUE-NIQUE SHEWENEGAN  
PARCS CANADA**

---

N/N° PROJET : 1486  
PLANS : E01  
Date : 2017-08-25

---

**ADDENDA E-01**

---

Veillez prendre avis que les plans et devis en électricité du bâtiment émis pour soumission (29 juin 2017) du projet sont modifiés par le présent addenda qui comporte une (1) page 8 ½ po X 11 po.

Le présent addenda fait partie intégrante des documents contractuels et l'Entrepreneur devra en tenir compte dans la préparation de sa soumission.

**Veillez considérer les notes de précision suivantes :**

**E01: Démantèlement & Réaménagement de la location d'embarcations**

1. Le transformateur de 10kVA existant est réutilisé dans le cadre du projet. L'entrepreneur doit en faire le raccordement à l'emplacement indiqué au plan de réaménagement.
2. Au plan de réaménagement, toutes les inscriptions ED doivent être remplacées par ER (Équipement récupéré).
3. L'entrepreneur électrique doit retenir les services d'un entrepreneur spécialisé en télécommunications pour le déplacement de l'antenne, l'amplificateur et la borne de diffusion d'ondes radios. L'antenne se trouve actuellement sur le toit du bâtiment. Celle-ci devra également être réinstallée à la fin des travaux.

APPROUVÉ PAR :

Philip Grand Maison, ing.  
Électricité du bâtiment

---

**RECONSTRUCTION DE LA LOCATION D'EMBARCATIONS  
PIQUE-NIQUE SHEWENEGAN  
PARC NATIONAL DE LA MAURICIE**

---

N/N° PROJET : 1486  
PLANS : M01  
Date : 2017-08-25

---

**ADDENDA M-01**

---

Veillez prendre avis que les documents de soumission (17 juin 2017) du projet sont modifiés par le présent addenda qui comporte trois (3) pages 8 ½ po X 11 po, mentionnés dans cet addenda.

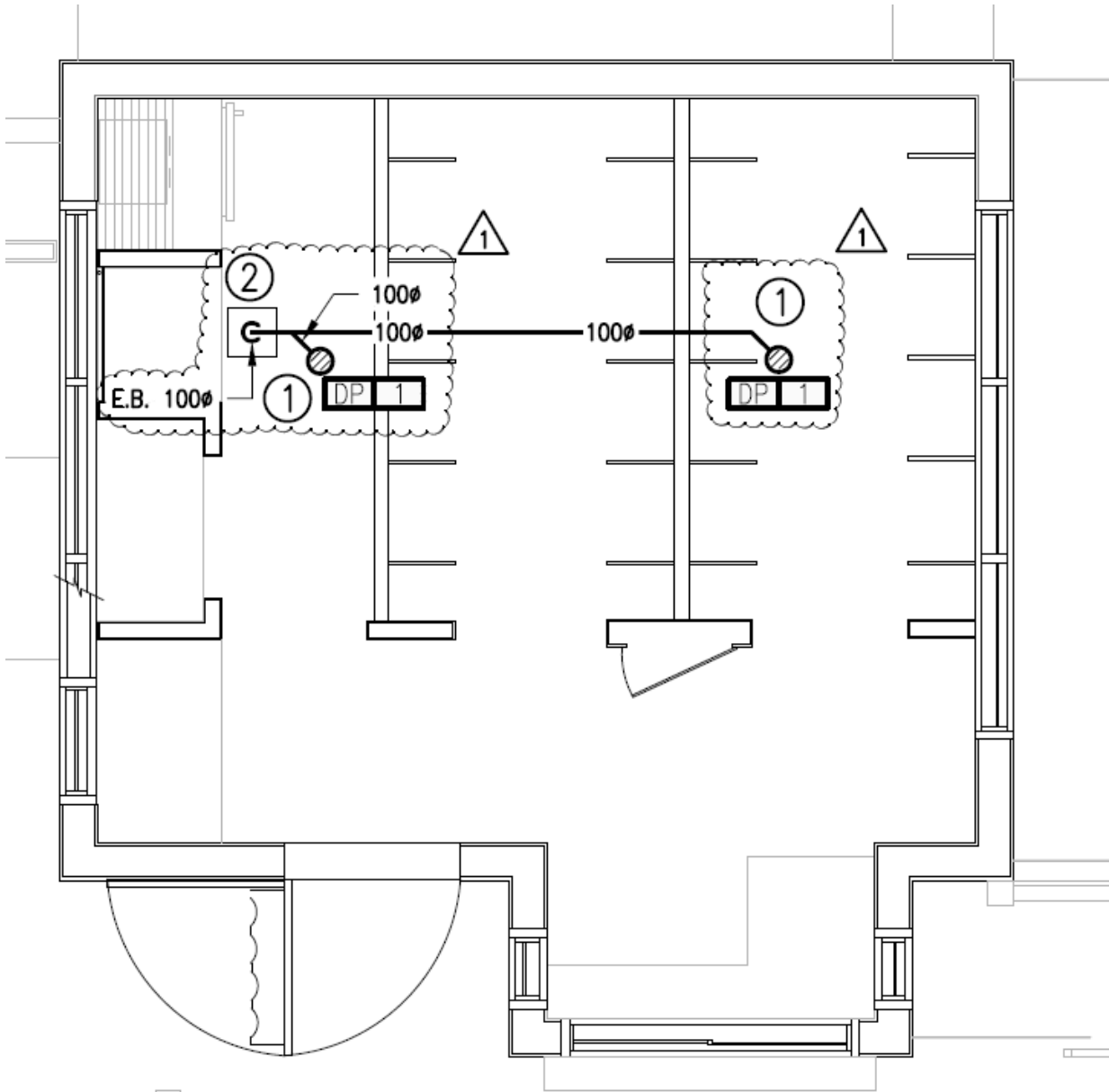
Le présent addenda fait partie intégrante des documents contractuels et l'Entrepreneur devra en tenir compte dans la préparation de sa soumission.

**Veillez considérer les notes de précision suivantes :**

**M01 – RÉAMÉNAGEMENT DRAINAGE**

1. Modification de l'emplacement des drains de plancher DP-1 tel que l'extrait ci-dessous.





**RÉAMÉNAGEMENT - DRAINAGE**  
ÉCHELLE : AUCUNE

---

RÉDIGÉ PAR :

Pier-Luc Bureau, tech.  
Mécanique du bâtiment

APPROUVÉ PAR :

Yves Hamel, ing.  
Mécanique du bâtiment

RECONSTRUCTION DE LA LOCATION D'EMBARCATIONS  
PIQUE-NIQUE SHEWENEGAN  
PARC NATIONAL DE LA MAURICIE  
ADDENDA NO 1

2017-08-28

**IMPORTANT**

Les soumissionnaires doivent prendre connaissance des données incluses dans cette addenda et revoir leur estimé à cette effet. Cet addenda prévaut sur l'information retrouvé dans les documents d'appel d'offre. Cette addenda fait désormais partie intégrante des plans et devis.

Cet addenda comprend : un descriptif de l'addenda (2 feuilles)

**DESCRIPTION :**

**PLAN :**

**1- Feuillet de plan C01/3**

Sur la vue en plan proposé, changer le texte « SECTION À REPROFILÉ AVEC MG-20 DE COULEUR BRUNÂTRE POUR S'AGENCER AVEC LE GRAVIER EXISTANT. » par le texte « SECTION À REPROFILÉ AVEC **PIERRE RONDE** DE COULEUR BRUNÂTRE POUR S'AGENCER AVEC LE GRAVIER EXISTANT. »

**2- Feuillet de plan C01/3**

Le plancher du bâtiment sera composé de 2 rangs de contreplaqué

**3- Feuillet de plan C01/3**

La chape de béton utilisé sur le plancher (voir Architecture) sera en béton léger 20 MPa.

RECONSTRUCTION DE LA LOCATION D'EMBARCATIONS  
PIQUE-NIQUE SHEWENEGAN  
PARC NATIONAL DE LA MAURICIE

ADDENDA NO 1

2017-08-28

**4- Feuille de plan C01/3**

Sur la vue en plan proposé, ajouter la note « ENROCHEMENT AVEC PIERRE RONDE DE COULEUR BRUNÂTRE À LA BASE DES GOUTTIÈRES (ENV. 0.05m<sup>3</sup>) » aux trois endroits où il aura une descente de gouttière.

**5- Feuille de plan C01/3**

Sur la note 1, les pièces de bois du balcon seront en bois de pruche NON-TRAITÉ.#

Fin de l'addenda



Stéphane Dufour, ingénieur